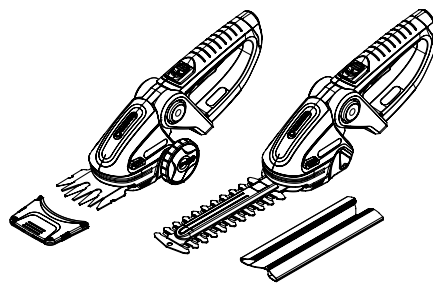


Art. 8885 Art. 8886
ClassicCut



Art. 8893 Art. 8895
ComfortCut

DE Betriebsanleitung
Accu-Schere

EN Operating Instructions
Accu Shears

FR Mode d'emploi
Cisailles sur accu

NL Gebruiksaanwijzing
Accuschaar

SV Bruksanvisning
Accu-sax

DA Brugsanvisning
Accu-saks

FI Käyttöohje
Accu-sakset

NO Bruksanvisning
Accu-saks

IT Istruzioni per l'uso
Forbici a batteria

ES Instrucciones de empleo
Tijeras cortacésped con Accu

PT Manual de instruções
Tesouras Accu

PL Instrukcja obsługi
Nożyce akumulatorowe

HU Használati utasítás
Akkumulátoros olló

CS Návod k obsluze
Akkumulátorové nůžky

SK Návod na obsluhu
Akkumulátorové nožnice

EL Οδηγίες χρήσης
Ψαλίδι μπαταρίας

RU Инструкция по эксплуатации
Акумуляторные ножницы

SL Navodilo za uporabo
Aku-škarje

HR Upute za uporabu
Škare s akumulatorskim sustavom

SR/ BS Uputstvo za rad
Baterijske makaze

UK Інструкція з експлуатації
Ножиці акумуляторні

RO Instrucțiuni de utilizare
Foarfeca cu acumulator

TR Kullanma Kılavuzu
Accu Makası

BG Инструкция за експлоатация
Ассу-ножица

SQ Manual përdorimi
Gërshërë me bateri

ET Kasutusjuhend
Akukäärid

LT Eksploatavimo instrukcija
Akkumuliatorinės žirkklės

LV Lietošanas instrukcija
Accu šķēres

GARDENA Ψαλίδι μπαταρίας

ClassicCut/ComfortCut

1. Υποδείξεις ασφαλείας	146
2. Συναρμολόγηση	149
3. Θέση σε λειτουργία	150
4. Χειρισμός	150
5. Αποθήκευση	152
6. Συντήρηση	153
7. Αποκατάσταση βλαβών	153
8. Προσφερόμενα αξεσουάρ	154
9. Τεχνικά Χαρακτηριστικά	154
10. Σέρβις/Εγγύηση	155

Μετάφραση των πρωτότυπων οδηγιών χρήσης.



Για λόγους ασφαλείας δεν επιτρέπεται η χρήση αυτού του προϊόντος σε παιδιά και νέους κάτω των 16 ετών, καθώς και σε πρόσωπα που δεν είναι εξοικειωμένα με αυτές τις Οδηγίες χρήσης. Άτομα με ειδικές ανάγκες μπορούν να χρησιμοποιούν το προϊόν μόνο υπό την επιτήρηση και την καθοδήγηση κάποιου υπεύθυνου ατόμου. Να έχετε τα παιδιά υπό επιτήρηση ώστε να εξασφαλίσετε ότι δε θα παίξουν με το προϊόν.

Σωστή χρήση με μαχαίρι για χόρτα και πυξό:

Το ψαλίδι μπαταρίας για χόρτα της GARDENA προορίζεται για το κόψιμο μπορντούρας γκαζόν, μικρότερων εκτάσεων με γκαζόν, και για κοπή σε φόρμα θάμνων, ιδιαίτερα για κοπή πυξού, σε ιδιωτικούς κήπους και κήπους-χόμπυ.

Σωστή χρήση με το μαχαίρι για θάμνους:

Το επαναφορτιζόμενο μπορντουροψαλίδι ACCU της GARDENA έχει σχεδιαστεί για να κόβει μεμονωμένους θάμνους και αναρριχητικά φυτά σε μικρούς ιδιωτικούς και ερασιτεχνικούς κήπους.

ΚΙΝΔΥΝΟΣ! Σωματικός τραυματισμός!

Το ψαλίδι μπαταρίας δεν επιτρέπεται να χρησιμοποιείται για τεμαχισμό με την έννοια της λιπασματοποίησης.

Με το μαχαίρι για κοπή θάμνων με αριθμός είδους 2342/2343 το ψαλίδι μπαταρίας δεν είναι κατάλληλο για την κοπή γκαζόν/μπορντούρας γκαζόν.

1. Υποδείξεις ασφαλείας

→ Προσέξτε τις υποδείξεις ασφαλείας στο ψαλίδι μπαταρίας.

ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ!

Διαβάστε τις οδηγίες χρήσης προσεκτικά και φυλάξτε τις για να τις διαβάσετε αργότερα.

Σύμβολα πάνω στο προϊόν:



ΠΡΟΣΟΧΗ! Παρακαλούμε διαβάστε προσεκτικά τις οδηγίες χρήσης, πριν χρησιμοποιήσετε το ψαλίδι.



ΠΡΟΣΟΧΗ! Μη χρησιμοποιείτε το ψαλίδι όταν βρέχει ή σε υγρασία.



ΠΡΟΣΟΧΗ ΚΙΝΔΥΝΟΣ!
Οι λεπίδες δε σταματούν αμέσως.



ΠΡΟΣΟΧΗ ΚΙΝΔΥΝΟΣ!
→ Κρατήστε τους παρευρισκόμενους σε απόσταση ασφαλείας.

Γενικές προειδοποιήσεις ασφαλείας για ηλεκτρικά εργαλεία



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! Διαβάστε όλες τις προειδοποιήσεις ασφαλείας και όλες τις οδηγίες. Εάν δεν τηρηθούν οι

προειδοποιήσεις και οι οδηγίες μπορεί να προκληθεί ηλεκτροπληξία, πυρκαγιά ή/και σοβαρός τραυματισμός.

Φυλάξτε αυτές τις οδηγίες χρήσης σε ασφαλές μέρος. Με τον όρο "ηλεκτρικό εργαλείο" στις οδηγίες εννοείται το ηλεκτρικό εργαλείο που λειτουργεί με ρεύμα (με καλώδιο) ή το ηλεκτρικό εργαλείο που λειτουργεί με μπαταρία (χωρίς καλώδιο).

1) Ασφάλεια χώρου εργασίας

α) Διατηρείτε το χώρο εργασίας καθαρό και καλά φωτισμένο. Στους ακατάστατους και σκοτεινούς χώρους προκαλούνται ευκολότερα ατυχήματα.

β) Μη λειτουργείτε τα ηλεκτρικά εργαλεία σε επικίνδυνο περιβάλλον, όπως σε χώρους όπου υπάρχουν εύφλεκτα υγρά, αέρια ή σκόνη.

Τα ηλεκτρικά εργαλεία δημιουργούν σπίθες που μπορεί να προκαλέσουν ανάφλεξη της σκόνης ή των ατμών.

γ) Κρατάτε τα παιδιά και τους παρευρισκόμενους μακριά όταν λειτουργείτε το ηλεκτρικό εργαλείο. Εάν αποσπαστεί η προσοχή σας υπάρχει περίπτωση να χάσετε τον έλεγχο.

2) Ασφάλεια από τον ηλεκτρισμό

α) Τα βύσματα των ηλεκτρικών εργαλείων πρέπει να ταιριάζουν με την πρίζα. Ποτέ μην

τροποποιείτε το βύσμα με οποιονδήποτε τρόπο. Μη χρησιμοποιείτε βύσματα προσαρμογών με γειωμένα ηλεκτρικά εργαλεία.

Τα μη τροποποιημένα βύσματα και οι κατάλληλες πρίζες μειώνουν τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.

β) Αποφεύγετε τη σωματική επαφή με επιφάνειες συνδεδεμένες στη γείωση ή στην ουδέτερη φάση, όπως σωλήνες, θερμάστρες, μαγειρικές συσκευές και ψυγεία. Εάν το σώμα σας έρθει σε επαφή με γείωση ή ουδέτερη φάση υπάρχει αυξημένος κίνδυνος ηλεκτροπληξίας.

γ) Μην εκθέτετε τα ηλεκτρικά εργαλεία στη βροχή ή σε υγρές συνθήκες.

Η εισαγωγή νερού στο ηλεκτρικό εργαλείο αυξάνει τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.

δ) Μην κακομεταχειρίζεστε το καλώδιο.

Μη χρησιμοποιείτε ποτέ το καλώδιο για να μεταφέρετε, να τραβήξετε ή να βγάξετε από την πρίζα το ηλεκτρικό εργαλείο. Κρατάτε το καλώδιο μακριά από θερμότητα, λάδι, αιχμηρές άκρες ή κινούμενα μέρη.

Τα καλώδια που έχουν υποστεί ζημιά ή έχουν μπλεχτεί αυξάνουν τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.

ε) Όταν λειτουργείτε ένα ηλεκτρικό εργαλείο σε εξωτερικό χώρο, χρησιμοποιείτε μπαλάντζα κατάλληλη για χρήση σε εξωτερικούς χώρους.

Η χρήση καλωδίου κατάλληλου για χρήση σε εξωτερικούς χώρους μειώνει τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.

στ) Εάν η λειτουργία του ηλεκτρικού εργαλείου σε υγρό περιβάλλον είναι αναπόφευκτη, χρησιμοποιήστε τροφοδοτικό με διάταξη προστασίας από διαρροή ρεύματος (RCD). Η χρήση διάταξης RCD μειώνει τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.

3) Προσωπική ασφάλεια

α) Όταν λειτουργείτε ηλεκτρικά εργαλεία πρέπει να είστε σε ετοιμότητα, να βλέπετε τι κάνετε και να χρησιμοποιείτε κοινή λογική. Μη χρησιμοποιείτε ηλεκτρικά εργαλεία όταν είστε κουρασμένοι ή υπό την επήρεια ναρκωτικών ουσιών, αλκοόλ ή φαρμάκων. Μια στιγμή απροσεξίας κατά τη λειτουργία ηλεκτρικών εργαλείων μπορεί να προκαλέσει σοβαρό προσωπικό τραυματισμό.

β) Χρησιμοποιείτε προσωπικό προστατευτικό εξοπλισμό. Φοράτε πάντα προστατευτικά γυαλιά.

Προστατευτικός εξοπλισμός, όπως μάσκα για τη σκόνη, αντιολισθητικά υποδήματα, κράνος και ατοσασπίδες, που χρησιμοποιούνται στις αντίστοιχες συνθήκες μειώνουν τις πιθανότητες τραυματισμού.

γ) Αποφεύγετε την κατά λάθος έναρξη λειτουργίας. Βεβαιωθείτε ότι ο διακόπτης είναι στη θέση απενεργοποίησης (off) πριν συνδέσετε το εργαλείο στο ρεύμα ή/και στην μπαταρία, το σηκώσετε ή το μεταφέρετε. Η μεταφορά ηλεκτρικών εργαλείων με το δάκτυλο στο διακόπτη λειτουργίας ή η σύνδεση ηλεκτρικών εργαλείων στο ρεύμα με το διακόπτη στη θέση ενεργοποίησης αυξάνει τις πιθανότητες ατυχήματος.

δ) Αφαιρείτε τυχόν κλειδιά ρυθμιζόμενου ανοιγματος ή απλά κλειδιά, πριν θέσετε σε λειτουργία το ηλεκτρικό εργαλείο.

Ένα απλό κλειδί ή ένα κλειδί ρυθμιζόμενου ανοιγματος που είναι προσαρτημένο σε περιστρεφόμενο

εξάρτημα του ηλεκτρικού εργαλείου μπορεί να προκαλέσει προσωπικό τραυματισμό.

ε) Μην τεντώνεστε. Πατάτε γερά και σταθερά και διατηρείτε πάντα την ισορροπία σας. Με αυτόν τον τρόπο μπορείτε να ελέγχετε καλύτερα το ηλεκτρικό εργαλείο σε μη αναμενόμενες καταστάσεις.

στ) Να είστε ντυμένοι κατάλληλα. Μη φοράτε φαρδιά ρούχα ή κοσμήματα. Κρατάτε τα μαλλιά σας, τα ρούχα σας και τα γάντια σας μακριά από κινούμενα μέρη.

Τα φαρδιά ρούχα, τα κοσμήματα και τα μακριά μαλλιά μπορεί να πιαστούν σε κινούμενα μέρη.

ζ) Εάν παρέχονται εξαρτήματα για τη σύνδεση συσκευών εξαγωγής και συλλογής σκόνης, εξασφαλίστε ότι είναι συνδεδεμένα και χρησιμοποιούνται με το σωστό τρόπο.

Η χρήση αυτών των συσκευών μπορεί να μειώσει τους κινδύνους που σχετίζονται με τη σκόνη.

4) Χρήση και φροντίδα ηλεκτρικών εργαλείων

α) Μην ασκείτε δύναμη στο ηλεκτρικό εργαλείο.

Χρησιμοποιείτε το ηλεκτρικό εργαλείο που είναι κατάλληλο για το είδος της εργασίας που εκτελείτε. Το κατάλληλο ηλεκτρικό εργαλείο θα εκτελέσει την εργασία για την οποία σχεδιάστηκε καλύτερα και με μεγαλύτερη ασφάλεια.

β) Μη χρησιμοποιείτε το ηλεκτρικό εργαλείο εάν ο διακόπτης λειτουργίας δεν το ανάβει και δεν το σβήνει. Ένα ηλεκτρικό εργαλείο που δεν ελέγχεται από το διακόπτη λειτουργίας είναι επικίνδυνο και πρέπει να επισκευαστεί.

γ) Αποσυνδέστε το βύσμα από το ρεύμα ή/και βγάλτε τις μπαταρίες από το ηλεκτρικό εργαλείο πριν κάνετε οποιοσδήποτε ρυθμίσεις, αλλάξετε εξαρτήματα ή αποθηκεύσετε το ηλεκτρικό εργαλείο. Αυτά τα προληπτικά μέτρα ασφαλείας μειώνουν τον κίνδυνο να ξεκινήσει το ηλεκτρικό εργαλείο κατά λάθος.

δ) Αποθηκεύετε τα εργαλεία που δε χρησιμοποιείτε μακριά από παιδιά και μην αφήνετε άτομα που δεν είναι εξοικειωμένα με το ηλεκτρικό εργαλείο ή με αυτές τις οδηγίες να το χρησιμοποιούν. Τα ηλεκτρικά εργαλεία είναι επικίνδυνα στα χέρια μη εκπαιδευμένων χρηστών.

ε) Συντηρείτε τα ηλεκτρικά εργαλεία. Ελέγχετε την ευθυγράμμιση τους ή το μπλοκάρισμα των κινούμενων μερών, τη θραύση των εξαρτημάτων και οποιαδήποτε άλλη κατάσταση ενδέχεται να επηρεάσει τη λειτουργία του ηλεκτρικού εργαλείου. Σε περίπτωση βλάβης, το ηλεκτρικό εργαλείο πρέπει να επισκευαστεί πριν χρησιμοποιηθεί. Πολλά ατυχήματα προκαλούνται από ηλεκτρικά εργαλεία που δεν έχουν συντηρηθεί σωστά.

στ) Διατηρείτε τα εργαλεία κοπής κοφτερά και καθαρά. Τα κατάλληλα συντηρημένα εργαλεία κοπής με αιχμηρές άκρες μπλοκάρουν πιο δύσκολα και ελέγχονται πιο εύκολα.

ζ) Χρησιμοποιείτε το ηλεκτρικό εργαλείο, τα εξαρτήματα, τις μύτες των εργαλείων κ.λπ. σύμφωνα με αυτές τις οδηγίες, λαμβάνοντας υπόψη τις συνθήκες εργασίας και την εργασία που πρόκειται να εκτελεστεί.

Η χρήση του ηλεκτρικού εργαλείου σε λειτουργίες διαφορετικές από εκείνες για τις οποίες προορίζε-

ται μπορεί να δημιουργήσει επικίνδυνες καταστάσεις.

5. Χρήση και συντήρηση του εργαλείου μπαταρίας

α) Φορτίζετε τις μπαταρίες μόνο σε φορτιστές που συνιστώνται από τον κατασκευαστή. Για φορτιστή που είναι κατάλληλος για ένα ορισμένο είδος μπαταριών υφίσταται κίνδυνος πυρκαγιάς, εάν χρησιμοποιηθεί με άλλες μπαταρίες.

β) Να χρησιμοποιείτε στις ηλεκτρικές συσκευές μόνο τις μπαταρίες που προορίζονται για τις συσκευές αυτές.

Η χρήση άλλων μπαταριών μπορεί να προκαλέσει τραυματισμούς και κίνδυνο πυρκαγιάς.

γ) Να κρατάτε τη μη χρησιμοποιούμενη μπαταρία μακριά από συνδετήρες γραφείου, κέρματα, κλειδιά, καρτιά, βίδες ή άλλα μικρά μεταλλικά αντικείμενα που θα μπορούσαν να προκαλέσουν βραχυκύκλωμα. Ένα βραχυκύκλωμα μεταξύ των επαφών της μπαταρίας μπορεί να προκαλέσει εγκαύματα ή φωτιά.

δ) Σε περίπτωση εσφαλμένης χρήσης μπορεί να εξέλθει υγρό από τη μπαταρία. Να αποφεύγετε την επαφή με το υγρό αυτό. Σε περίπτωση τυχαίας επαφής, ξεπλύνετε με νερό. Εάν το υγρό εισέλθει στα μάτια, συμβουλευθείτε ένα γιατρό.

Το εξερχόμενο υγρό μπορεί να προκαλέσει δερματικούς ερεθισμούς ή εγκαύματα.

6. Σέρβις

Να δίνετε μόνο σε εξειδικευμένους τεχνίτες την ηλεκτρική συσκευή σας για επισκευή και προσέξτε να χρησιμοποιούνται μόνο γνήσια ανταλλακτικά.

Με τον τρόπο αυτό εξασφαλίζεται η διατήρηση της ασφάλειας της συσκευής σας.

Προειδοποιήσεις ασφαλείας ψαλιδιού μπουρντούρας:

• Κρατάτε όλα τα μέρη του σώματος μακριά από από τη λεπίδα κοπής. Μην αφαιρείτε το κομμένο υλικό ή κρατάτε το υλικό που θα κοπεί όταν οι λεπίδες κινούνται. Βεβαιωθείτε ότι ο διακόπτης λειτουργίας είναι στη θέση απενεργοποίησης όταν καθαρίζετε το μπλοκαρισμένο υλικό.

Μια στιγμή απροσεξίας κατά τη λειτουργία του ψαλιδιού μπουρντούρας μπορεί να προκαλέσει σοβαρό προσωπικό τραυματισμό.

• Να κρατάτε τα εργαλεία στα μονωμένα τμήματα της λαβής τους, διότι το μαχαίρι μπορεί να έρθει σε επαφή με το καλώδιο του εργαλείου.

Η επαφή του μαχαιριού με καλώδια υπό τάση μπορεί να θέσει μεταλλικά τμήματα της συσκευής υπό τάση και να προκαλέσει ηλεκτροπληξία.

• Να κρατάτε την ηλεκτρική σας συσκευή από τις μονωμένες επιφάνειες της χειρολαβής, επειδή το μαχαίρι μπορεί να έλθει σε επαφή με κρυμμένα καλώδια. Η επαφή του μαχαιριού κοπής με αγωγό υπό τάση μπορεί να θέσει τα μεταλλικά τμήματα της συσκευής υπό τάση και να προκαλέσει ηλεκτροπληξία.

Πρόσθετες συστάσεις ασφαλείας

Ασφάλεια χώρου εργασίας

Να χρησιμοποιείτε το ψαλίδι μπαταρίας μόνο με τον τρόπο και για τις λειτουργίες που περιγράφονται σε αυτές τις οδηγίες.

Ο χειριστής ή ο χρήστης είναι υπεύθυνοι για τυχόν ατυχήματα ή κινδύνους εις βάρος άλλων ανθρώπων ή της περιουσίας τους.

Κίνδυνος! Αυτή η μηχανή παράγει ηλεκτρομαγνητικό πεδίο κατά τη διάρκεια λειτουργίας. Αυτό το πεδίο μπορεί σε κάποιες περιπτώσεις να έχει αλληλεπίδραση με ενεργά ή παθητικά ιατρικά εμφυτεύματα.

Με σκοπό να περιοριστεί ο κίνδυνος σοβαρού ή θανατηφόρου τραυματισμού, συνιστούμε σε άτομα με ιατρικά εμφυτεύματα να απευθυνθούν στον ιατρό τους ή στον κατασκευαστή του ιατρικού εμφυτεύματος προτού λειτουργήσουν τη μηχανή.

Κίνδυνος! Κατά τη συναρμολόγηση μπορούν να καταποθούν μικρά αντικείμενα και υπάρχει κίνδυνος ασφυξίας από την πλαστική σακούλα. Κρατήστε μακριά τα παιδιά κατά τη συναρμολόγηση.

Μη χρησιμοποιείτε τη συσκευή όταν υπάρχει κίνδυνος καταιγίδας.

Ηλεκτρικά

Να χρησιμοποιείτε μόνο την κεντρική παροχή εναλλασσόμενου ρεύματος AC που παρουσιάζεται στην ετικέτα κατάταξης προϊόντων.

Κάτω από καμία περίπτωση δεν πρέπει να συνδεθεί γείωση με εξάρτημα της συσκευής.

Προσωπική ασφάλεια

Πάντα να φοράτε κατάλληλα ρούχα, γάντια και σκληρά παπούτσια.

Επιθεωρείτε προσεκτικά το χώρο στον οποίο θα χρησιμοποιήσετε το ψαλίδι μπαταρίας και αφαιρέστε τυχόν καλώδια και άλλα ξένα αντικείμενα.

Όλες οι εργασίες ρύθμισης να εκτελούνται με τοποθετημένο προστατευτικό κάλυμμα και χωρίς να τοποθετείται το ψαλίδι μπαταρίας πάνω στο μαχαίρι.

Προτού χρησιμοποιήσετε το ψαλίδι μπαταρίας ή και μετά από τυχόν σύγκρουση, ελέγξτε για σημάδια φθοράς ή βλάβης και επισκευάστε ό, τι είναι απαραίτητο.

Αν η συσκευή δεν μπορεί να απενεργοποιηθεί πλέον λόγω ελαττώματος, τοποθετήστε τη συσκευή σε σταθερό υπόστρωμα και, ενώ επιβλέπετε, περιμένετε να αδειάσει ο συσσωρευτής. Στείλτε την ελαττωματική συσκευή στο Σέρβις.

Ποτέ μην προσπαθήσετε να χρησιμοποιήσετε ένα ημιτελές προϊόν ή ένα προϊόν, στο οποίο έχουν πραγματοποιηθεί μη εξουσιοδοτημένες τροποποιήσεις.

Χρήση και φροντίδα ηλεκτρικών εργαλείων

Να γνωρίζετε πώς να σταματάτε το προϊόν γρήγορα σε περιπτώσεις έκτακτης ανάγκης. Μην κρατάτε ποτέ το ψαλίδι μπαταρίας από τον προφυλακτήρα.

Μη χρησιμοποιείτε το ψαλίδι μπαταρίας όταν είναι ελαττωματικά τα συστήματα ασφαλείας (προστατευτικό κάλυμμα, γρήγορη απενεργοποίηση μαχαιριού).

Μην χρησιμοποιείτε το ψαλίδι μπαταρίας ανεβασμένοι σε σκάλες.

Αφαίρεση της μπαταρίας:

- πριν αφήσετε το ψαλίδι μπαταρίας αφύλακτη για κάποιο χρονικό διάστημα
- πριν καθαρίσετε μια εμπλοκή
- πριν ελέγξετε, καθαρίσετε ή επισκευάσετε το ψαλίδι μπαταρίας
- εάν χτυπήσετε σε ένα αντικείμενο. Μην χρησιμοποιείτε το ψαλίδι μπαταρίας μέχρι να είστε βέβαιοι ότι ολόκληρη η συσκευή είναι σε ασφαλή λειτουργική κατάσταση
- εάν το ψαλίδι μπαταρίας αρχίσει να δονείται ασυνήθιστα, ελέγξτε το αμέσως. Η υπερβολική δόνηση μπορεί να προκαλέσει τραυματισμό.
- πριν δώσετε το προϊόν σε κάποιο άλλο άτομο.

Συντήρηση και αποθήκευση



ΚΙΝΔΥΝΟΣ ΤΡΑΥΜΑΤΙΣΜΟΥ!

Μην έρχεστε σε επαφή με το μαχαίρι.

→ Στο τέλος της εργασίας ή στη διακοπή της να τοποθετείτε το προστατευτικό κάλυμμα.

Να διατηρείτε όλα τα παξιμάδια, τα μπουλόνια και τις βίδες σε ασφαλές μέρους για να είστε βέβαιοι ότι το ψαλίδι μπαταρίας βρίσκεται σε ασφαλές περιβάλλον εργασίας.

Ασφάλεια της μπαταρίας



ΚΙΝΔΥΝΟΣ ΠΥΡΚΑΓΙΑΣ!

Η μπαταρία που πρόκειται να φορτιστεί πρέπει κατά τη διάρκεια της διαδικασίας φόρτισης να βρίσκεται πάνω σε μη εύφλεκτο, ανθεκτικό στη θερμότητα και μη αγώγιμο υπόστρωμα.

Κρατήστε μακριά από το φορτιστή και την μπαταρία καυστικά, εύφλεκτα και πολύ εύφλεκτα αντικείμενα. Μην καλύπτετε το φορτιστή και την μπαταρία κατά τη διάρκεια της διαδικασίας φόρτισης.

Αν εμφανιστεί καπνός ή φωτιά, αποσυνδέστε αμέσως το φορτιστή από το ρευματοδότη.

Χρησιμοποιείτε μόνο το αυθεντικό φορτιστή.

Η χρήση άλλων φορτιστών μπορεί να καταστρέψει τους συσσωρευτές ή και να προκαλέσει πυρκαγιά.



ΚΙΝΔΥΝΟΣ ΕΚΡΗΞΗΣ!

→ Να προστατεύετε τη μπαταρία από θερμότητα και φωτιά. Μην το τοποθετείτε σε σώματα καλοριφέρ και μην το εκθέτετε σε έντονη ηλιακή ακτινοβολία για μεγάλο χρονικό διάστημα.



Μη χρησιμοποιείται το φορτιστή στο ύπαιθρο.

→ Μην εκθέτετε ποτέ το φορτιστή σε υγρασία.

Να χρησιμοποιείτε τη μπαταρία μόνο σε θερμοκρασία περιβάλλοντος μεταξύ - 10 °C έως + 45 °C.

Μία άχρηστη πλέον μπαταρία πρέπει να αποσύρεται σύμφωνα με τους κανονισμούς. Δεν επιτρέπεται να γίνεται αποστολή της με το ταχυδρομείο. Για περαιτέρω λεπτομέρειες παρακαλείσθε όπως απευθυνθείτε στις τοπικές υπηρεσίες διάθεσης απορριμμάτων.

Ο φορτιστής πρέπει να ελέγχεται τακτικά για ενδείξεις ζημιών και γήρανσης (ευθραυστότητα) και επιτρέπεται να χρησιμοποιείται μόνο εφόσον βρίσκεται σε άριστη κατάσταση.

Ο συμπαράδιδόμενος φορτιστής επιτρέπεται να χρησιμοποιείται μόνον για τη φόρτιση της συμπαράδιδόμενης μπαταρίας.

Μη επαναφορτιζόμενες μπαταρίες δεν πρέπει να φορτιστούν με αυτόν το φορτιστή (κίνδυνος φωτιάς).

Κατά τη διάρκεια της φόρτισης δεν επιτρέπεται να λειτουργεί το ψαλίδι μπαταρίας.

Μετά από τη φόρτιση ο φορτιστής πρέπει να αποσυνδέεται από το δίκτυο και τη μπαταρία.

Να φορτίζετε τη μπαταρία μόνο σε θερμοκρασία μεταξύ 10 °C έως 45 °C. Μετά από εντατική κατάνηση της μπαταρίας, αφήστε την να κρυώσει.

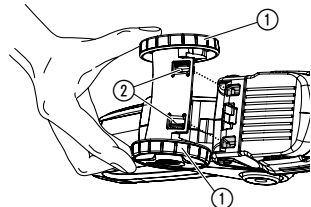
Αποθήκευση

Το ψαλίδι μπαταρίας να μη φυλάγεται εκτιθέμενο σε άμεση ηλιακή ακτινοβολία.

Μη φυλάγετε το ψαλίδι μπαταρίας σε χώρους με στατικό ηλεκτρισμό.

2. Συναρμολόγηση

Προσθήκη/Αφαίρεση των τροχών:



Οι τροχοί συμπαράδονται μόνο με το ψαλίδι χλόης (αρ. είδους 8890/αρ. είδους 8893). Μπορείτε να τους παραγγείλετε μέσω του σέρβις της GARDENA).

Προσθήκη των τροχών:

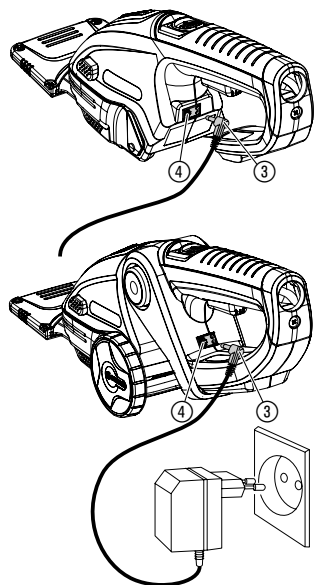
→ Πιέστε τους τροχούς ① από κάτω στο ψαλίδι χλόης μέχρι να κομπώσουν οι δύο πείροι ②.

Αφαίρεση των τροχών:

→ Πιέστε μεταξύ τους τους δύο τροχούς ① στην κάτω πλευρά του ψαλιδιού χλόης και αφαιρέστε τους.

3. Θέση σε λειτουργία

Φόρτιση του ACCU:



Πριν χρησιμοποιήσετε τα ψαλιδιά ACCU πρέπει να φορτίσετε πλήρως τις μπαταρίες τους. Διάρκεια φόρτισης βλέπε 9. Τεχνικά χαρακτηριστικά.

Μπορείτε να φορτίσετε τις μπαταρίες λιθίου ακόμα και αν δεν έχουν πλήρως αποφορτιστεί και η το φόρτισμα μπορεί να διακοπεί οποιαδήποτε στιγμή χωρίς να κάνετε ζημιά στην μπαταρία.

Το ψαλιδί μπαταρίας δεν μπορεί να εκκινηθεί κατά τη διάρκεια της φόρτισης.



ΠΡΟΣΟΧΗ!

Η υπερβολική τάση καταστρέφει τις επαναφορτιζόμενες μπαταρίες.

→ Βεβαιωθείτε ότι η τάση του ρεύματος είναι η σωστή.

1. Βάλτε το καλώδιο φόρτισης ③ στην υποδοχή βύσματος ④ του ψαλιδιού μπαταρίας.

2. Βάλτε το τροφοδοτικό φόρτισης σε πρίζα δικτύου. Κατά τη διάρκεια της φόρτισης **αναβοσβήνει** η υποδοχή του βύσματος ④ με πράσινο φως. Φορτίζεται η μπαταρία.

Όταν **ανάβει** η υποδοχή του βύσματος ④ με πράσινο φως, έχει φορτιστεί η μπαταρία.

Κατά τη διάρκεια της διαδικασίας φόρτισης ελέγχετε τακτικά την πρόοδο της φόρτισης.

3. Πρώτα τραβήξτε το καλώδιο φόρτισης ③ από την υποδοχή βύσματος ④ και μετά βγάλτε το τροφοδοτικό φόρτισης από την πρίζα.

Αν παρατηρήσετε απότομη πτώση στην ισχύ των ψαλιδιών ACCU, σημαίνει ότι πρέπει να φορτίσετε την μπαταρία.

Εάν η υποδοχή του βύσματος αναβοσβήνει με κόκκινο φως κατά τη διάρκεια της φόρτισης ή με κίτρινο φως κατά τη διάρκεια της λειτουργίας, υπάρχει κάποια βλάβη (βλέπε 7. Αποκατάσταση βλαβών).

Η στάθμη της φόρτισης της μπαταρίας προβάλλεται μετά από κάθε απενεργοποίηση του ψαλιδιού μπαταρίας επί περ. 20 δευτ.

Το LED ανάβει με πράσινο φως: Η μπαταρία έχει φορτιστεί.

Το LED ανάβει με κίτρινο φως: Η μπαταρία έχει φορτιστεί κατά το ήμισυ.

Το LED ανάβει με κόκκινο φως: Η μπαταρία είναι άδεια και πρέπει να φορτιστεί.

LED ένδειξη στάθμης φόρτισης της μπαταρίας:

ΠΡΟΣΟΧΗ! Κίνδυνος τραυματισμού!

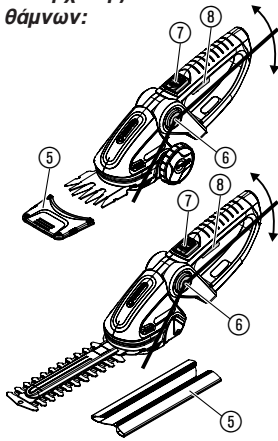


Υπάρχει κίνδυνος τραυματισμού αναφαιρέσετε ή καλύψτε τους διακόπτες που βρίσκονται πάνω στο επαναφορτιζόμενο ψαλιδί (π.χ αν στερεώσετε το διακόπτη εκκίνησης πάνω στη λαβή). Αυτό εμποδίζει το επαναφορτιζόμενο ψαλιδί να σταματήσει αυτόματα.

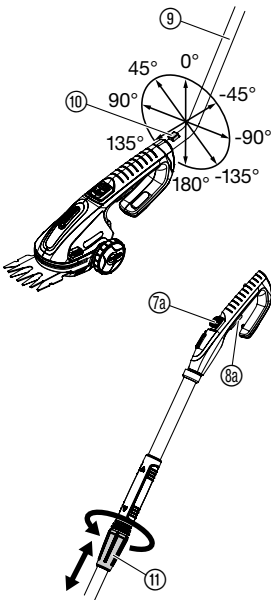
→ Ποτέ μην αφαιρείτε ή καλύπτετε τους διακόπτες.

Το λοκάουτ εκκίνησης ⑦ εμποδίζει την τυχαία εκκίνηση των επαναφορτιζόμενων ψαλιδιών ACCU GARDENA.

Κοπή χλόης/ θάμνων:



Τηλεσκοπικό περιστρεφόμενο κοντάρι αρ. είδους 8899 (προαιρετικά):

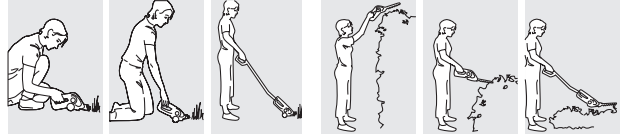


1. **Ψαλίδι χλόης:** Καθαρίστε την περιοχή που πρόκειται να δουλέψετε από πέτρες και άλλα στέρεα αντικείμενα και βγάλτε το κάλυμμα ⑤ από την λεπίδα κοπής.

Accu Μπορντουροψάλιδα:

Βγάλτε το προστατευτικό κάλυμμα της λεπίδας ⑤.

2. **ComfortCut Εργονομικός σχεδιασμός:**



Πιέστε το σύστημα ρύθμισης της άρθρωσης ⑥ και στις δύο πλευρές και ρυθμίστε το κέλυφος του κινητήρα με μαχαιρι στην επιθυμούμενη γωνία.

3. **Κόψιμο:**

Ελευθερώστε την ασφάλεια εκκίνησης ⑦ σπρώχνοντας προς τα εμπρός και πιέζοντας το κουμπί εκκίνησης ⑧. Ελευθερώστε και πάλι την ασφάλεια εκκίνησης ⑦.

Η τηλεσκοπική περιστρεφόμενη λαβή GARDENA με κωδ. 8899 ή τα ψαλιδία ACCU μπορούν να συναρμολογηθούν σε διαστήματα των 45°. Η τηλεσκοπική περιστρεφόμενη λαβή προσαρμόζεται πλήρως στο ύψος (85 – 120 εκ.) και μπορείτε να τη ρυθμίσετε ανάλογα με το ύψος σας.

→ Τοποθετήστε το προστατευτικό κάλυμμα ⑤ στο μαχαίρι του ψαλιδιού.

Προσθήκη της τηλεσκοπικής περιστρεφόμενης λαβής:

1. Αφαιρέστε το πώμα ⑤ με ένα καταβίδι.
2. Σπρώξτε την περιστρεφόμενη λαβή ⑨ με την επιθυμητή γωνία μέσα στη βάση της λαβής πάνω στο ψαλίδι ACCU μέχρι να κλειδώσει.

Αφαίρεση της τηλεσκοπικής περιστρεφόμενης λαβής:

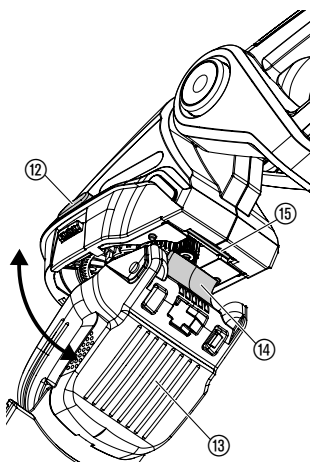
1. Πιέστε το κουμπί απελευθέρωσης ⑩ και τραβήξτε την περιστρεφόμενη λαβή.
2. Τοποθετήστε ξανά το πώμα ⑤.

Η αρχική θέση αποδέσμευσης και ο διακόπτης εκκίνησης ON πάνω στο ψαλίδι ACCU δε λειτουργούν όταν συναρμολογηθεί η περιστρεφόμενη λαβή.

Κόψιμο με το τηλεσκοπικό κοντάρι:

1. Συνδέστε την Τηλεσκοπική Περιστρεφόμενη λαβή.
2. Χαλαρώστε τον κόκκινο σφιγκτήρα προσαρμογής ⑪.
3. Ρυθμίστε τη λαβή στο σωστό μήκος και σφίξτε τον κόκκινο σφιγκτήρα προσαρμογής ⑪.
4. Αποδεσμεύστε την ασφάλεια εκκίνησης ⑦α σπρώχνοντας τη μπροστά και πατήστε το διακόπτη εκκίνησης ⑧α.
5. Ελευθερώστε πάλι την ασφάλεια εκκίνησης ⑦α.

Αλλαγή σετ μαχαιριών ψαλιδιού:



Παρακαλούμε να χρησιμοποιείτε μόνο GARDENA αυθεντικές λεπίδες για Ψαλίδια ACCU.

- Σετ μαχαιριών χλόης + πυξού
Πλάτος κοπής 8 cm **Κωδ. 2340**
- Σετ μαχαιριών θάμνων
Μήκος κοπής 12,5 cm **Κωδ. 2342**
- Σετ μαχαιριών θάμνων
Μήκος κοπής 18 cm **Κωδ. 2343**

1. Πιέστε συγχρόνως και τα δύο πλήκτρα ασφάλισης 12, ανοίξτε το σετ μαχαιριών του ψαλιδιού 13 και αφαιρέστε τα.
2. Εάν χρειαστεί καθαρίστε το χώρο του κιβωτίου μετάδοσης κίνησης και λιπάνετε τους οδοντοτροχούς με λίγο λιπαντικό χωρίς οξέα (βαζελίνη).
3. Τοποθετήστε το σετ μαχαιριών του ψαλιδιού 13 με τη μύτη κουμπώματος 14 στην αυλάκωση 15 και κλείστε το μέχρι να ακούσετε πως κούμπωσαν τα δύο πλήκτρα ασφάλισης 12.
4. Εάν χρειαστεί ψεκάστε τα μαχαίρια του ψαλιδιού με σπρέι συντήρησης **αρ. είδους 2366**. Έτσι φροντίζετε για μεγαλύτερη διάρκεια λειτουργίας.

Κατά την πρώτη ενεργοποίηση μετά την αλλαγή του σετ των μαχαιριών μπορεί να ακούσετε ένα κλικ, όταν πιάνει το έκκεντρο στα μαχαίρια του ψαλιδιού.

5. Αποθήκευση

**Θέση εκτός λειτουργίας/
Σωστή αποθήκευση για το
Χειμώνα:**

Απορριψη:
(σύμφωνα με την Οδηγία
2012/19/ΕΕ)



**Διάθεση της
μπαταρίας στα
απορρίμματα:**



Li-ion

Το προϊόν πρέπει να φυλάσσεται μακριά από παιδιά.

1. Φόρτιση της μπαταρίας. Έτσι φροντίζετε για μεγαλύτερη διάρκεια ζωής της μπαταρίας.
2. Να καθαρίζετε το ψαλίδι μπαταρίας και να ψεκάζετε τα μαχαίρια του ψαλιδιού με το GARDENA σπρέι συντήρησης **αρ. είδους 2366** (βλέπε 6. Συντήρηση).
3. Τοποθετήστε το προστατευτικό κάλυμμα στο μαχαίρι του ψαλιδιού.
4. Αποθηκεύστε τα ψαλίδια σε δροσερό και στεγνό μέρος, προστατευμένα από την παγωνιά.

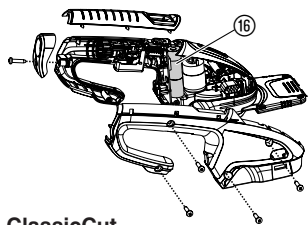
Το προϊόν δεν επιτρέπεται να απορρίπτεται μέσω των κανονικών οικιακών απορριμμάτων. Πρέπει να απορρίπτεται σύμφωνα με τις ισχύουσες προδιαγραφές προστασίας του περιβάλλοντος.

→ Σημαντικό! Απορρίψτε το προϊόν μέσω της υπηρεσίας ανακύκλωσης της περιοχής σας.

Η μπαταρία GARDENA περιέχει στοιχεία ιόντων λιθίου τα οποία στο τέλος της διάρκειας ζωής τους πρέπει να απορρίπτονται ξεχωριστά από τα κανονικά οικιακά απορρίμματα.

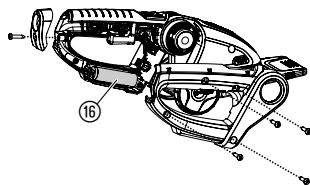
Σημαντικό!

Απορρίψτε τις μπαταρίες μέσω της υπηρεσίας ανακύκλωσης της περιοχής σας.



ClassicCut

1. Αποφορτίστε εντελώς τις κυψέλες λιθίου ⑯.
2. Αφαιρέστε τις μπαταρίες Li-Ion ⑯ του ψαλιδιού μπαταρίας.
3. Φροντίστε για την ανακύκλωση των κυψελών λιθίου ⑯.



ComfortCut

6. Συντήρηση

Προσοχή! Κίνδυνος τραυματισμού!



Οι λεπίδες μπορεί να προκαλέσουν τραυματισμό.

→ Σε περίπτωση εργασιών συντήρησης να τοποθετείτε το προστατευτικό κάλυμμα των μαχαιριών και να σπρώχνετε το σύστημα φραγής ενεργοποίησης του ψαλιδιού μπαταρίας προς τα εμπρός.

Προσοχή! Προσωπικός τραυματισμός και καταστροφή περιουσίας!



Υπάρχει κίνδυνος τραυματισμού αλλά και καταστροφής των ψαλιδιών ACCU αν τα καθαρίσετε με νερό (και κυρίως όταν το νερό έχει μεγάλη πίεση).

→ Ποτέ μην καθαρίζετε τα επαναφορτιζόμενα ψαλιδιά ACCU με νερό.

Καθάρισμα των ψαλιδιών & Λίπανση των λεπίδων:

Για μεγαλύτερη διάρκεια ζωής να καθαρίζεται και να ψεκάζεται το ψαλιδί μπαταρίας πριν και μετά από κάθε χρήση.

1. Καθαρίστε τα ψαλιδιά ACCU με ένα υγρό πανί.
2. Ψεκάζετε το μαχαίρι του ψαλιδιού με το GARDENA σπρέϊ συντήρησης αρ. είδους 2366.

7. Αποκατάσταση βλαβών

Προσοχή! Κίνδυνος τραυματισμού!



Οι λεπίδες μπορεί να προκαλέσουν τραυματισμό.

→ Κατά την αποκατάσταση βλαβών να τοποθετείτε το προστατευτικό κάλυμμα των μαχαιριών και να σπρώχνετε το σύστημα φραγής ενεργοποίησης του ψαλιδιού μπαταρίας προς τα εμπρός.

Αλλαγή σετ μαχαιριών ψαλιδιού:



Αν έχετε καθαρίσει λεπτομερώς τις λεπίδες, και τα ψαλιδιά ACCU συνεχίζουν να μην κόβουν με ακρίβεια, τότε οι λεπίδες είναι ελαττωματικές και πρέπει να τις αντικαταστήσετε με καινούριες (βλέπε 4. Χειρισμός “Αλλαγή σετ μαχαιριών ψαλιδιού”).

Παρακαλούμε να χρησιμοποιείτε μόνο GARDENA αυθεντικές λεπίδες για Ψαλιδιά ACCU.

Ελάττωμα

Πιθανή αιτία

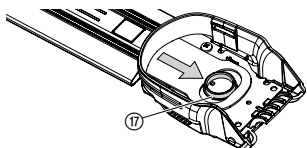
Λύση

Κατά την φόρτιση ανάβει το κόκκινο λαμπάκι

Βλάβη κατά τη διάρκεια της φόρτισης.

→ Βγάλτε από την πρίζα και επανατοποθετήστε το καλώδιο φόρτισης.
Η βλάβη θα αποκατασταθεί.

Ελάττωμα	Πιθανή αιτία	Λύση
Κατά τη διάρκεια της λειτουργίας αναβοσβήνει η υποδοχή φόρτισης με κίτρινο φως	Υπερφόρτωση του μοτέρ από μπλοκάρισμα των μαχαιριών και απενεργοποίηση.	→ Αφαιρέστε το μπλοκάρισμα. Νέα εκκίνηση του ψαλιδιού μπαταρίας. <i>Επανάφορά της βλάβης.</i>
Δεν λειτουργεί το μαχαίρι για θάμνους	Δεν πιάνει το έκκεντρο του ψαλιδιού μπαταρίας στο σύνδεσμο ⑦ του μαχαιριού θάμνων.	→ Τραβήξτε το σύνδεσμο ⑦ προς τα κάτω και επανατοποθετήστε το σετ μαχαιριών για θάμνους.
Χρόνος λειτουργίας πολύ μικρός	Λεπίδα λερωμένη.	→ Καθαρίζετε και λαδώνετε τη λεπίδα ψαλιδιάς σύμφωνα με την οδηγία συντήρησης.



Σε διαφορετικές δυσλειτουργίες σας παρακαλούμε να επικοινωνήσετε με το Τμήμα Εξυπηρέτησης Πελατών της GARDENA. Επισκευές επιτρέπεται να εκτελούνται μόνο από τα τμήματα Εξυπηρέτησης Πελατών της GARDENA ή από τα από τη GARDENA εξουσιοδοτημένα ειδικά εμπορικά καταστήματα.

8. Προσφερόμενα αξεσουάρ

GARDENA Τηλεσκοπική περιστρεφόμενη λαβή	Κατάλληλη για όλα τα ψαλιδία ACCU GARDENA	Κωδ. 8899
GARDENA Σετ μαχαιριών χλόης + θάμνων	Πλάτος κοπής 8 cm	Κωδ. 2340
GARDENA Σετ μαχαιριών θάμνων	Μήκος κοπής 12,5 cm	Κωδ. 2342
GARDENA Σετ μαχαιριών θάμνων	Μήκος κοπής 18 cm	Κωδ. 2343
GARDENA Σπρέυ συντήρησης	Για συντήρηση και μεγαλύτερη διάρκεια λειτουργίας	Κωδ. 2366
GARDENA τροχοί	Θα τους βρείτε μέσω του σέρβις της GARDENA	

9. Τεχνικά Χαρακτηριστικά

	Κωδ. 8885 ClassicCut	Κωδ. 8886 ClassicCut	Κωδ. 8893 ComfortCut	Κωδ. 8895 ComfortCut
Μπαταρία				
Τάση Μπαταρίας	1 μπαταρία Li-Ion 1,5 Ah σε 3,6 V		2 μπαταρίες Li-Ion 1,5 Ah σε 7,2 V	
Διάρκεια φόρτισης μπαταρίας	Περ. 5 ώρες 80 %/ έως 6,5 ώρες 100 %		Περ. 8,5 ώρες 80 %/ έως 10,5 ώρες 100 %	
Τροφοδοτικό φόρτισης				
Τάση ρεύματος	100 – 240 V / 50 – 60 Hz		100 – 240 V / 50 – 60 Hz	
Ένταση	150 mA		150 mA	
Μέγιστη τάση απόδοσης	19 V (DC)		19 V (DC)	

	Κωδ. 8885 ClassicCut	Κωδ. 8886 ClassicCut	Κωδ. 8893 ComfortCut	Κωδ. 8895 ComfortCut
Λεπίδα γκαζόν	Σετ μαχαιριών χλόης + θάμνων 8 cm	Σετ μαχαιριών θάμνων 12,5 cm	Σετ μαχαιριών χλόης + θάμνων 8 cm	Σετ μαχαιριών θάμνων 18 cm
Διάρκεια λειτουργίας (με πλήρως φορτισμένες μπαταρίες)	έως 45 min.	έως 55 min.	έως 90 min.	έως 90 min.
Βάρος μαζί με λεπίδα κοπής	Περ. 640 g	Περ. 740 g	Περ. 825 g	Περ. 990 g
Θόρυβος L_{WA}²⁾	–	μετρηθείσα: 77 dB (A) διασφαλισμένη: 79 dB (A) 2 dB (A)	–	μετρηθείσα: 78 dB (A) διασφαλισμένη: 80 dB (A) 2 dB (A)
Αβεβαιότητα k_{WA}				
Δονήσεις χειριού a_{vhw}¹⁾	< 2,5 m/s ²	< 2,5 m/s ²	< 2,5 m/s ²	< 2,5 m/s ²

Μέθοδος Μέτρησης σύμφωνα με: ¹⁾ 60335-2-94 ²⁾ RL 2000/14/EG

Σετ αρ. πρ. 8887 αποτελούμενο από αρ. πρ. 8885 Classic Cut με σετ μαχαιριών αρ. πρ. 2340, αρ. πρ. 2342
Σετ. αρ. πρ. 8897 αποτελούμενο από αρ. πρ. 8895 Comfort Cut με σετ μαχαιριών αρ. πρ. 2340, αρ. πρ. 2343

10. Σέρβις/Εγγύηση

Επισκευή:

Παρακαλούμε επικοινωνήστε με τη διεύθυνση στην πίσω σελίδα.

Εγγύηση:

Σε περίπτωση αξίωσης εγγύησης, δεν επιβαρύνεστε με χρεώσεις για τις παρεχόμενες υπηρεσίες.

Η GARDENA Manufacturing GmbH προσφέρει μια διετή εγγύηση (ισχύει από την ημερομηνία αγοράς) για αυτό το προϊόν. Η εγγύηση αυτή καλύπτει όλα τα σοβαρά ελαττώματα του προϊόντος που αφορούν αποδεδειγμένα τα υλικά ή την κατασκευή. Η παρούσα εγγύηση εκπληρώνεται με την παροχή ενός πλήρως λειτουργικού προϊόντος αντικατάστασης ή με τη δωρεάν επισκευή του ελαττωματικού προϊόντος. Διατηρούμε το δικαίωμα επιλογής. Αυτή η υπηρεσία ισχύει εφόσον πληρούνται οι παρακάτω προϋποθέσεις:

- Το προϊόν χρησιμοποιήθηκε για τον προβλεπόμενο σκοπό σύμφωνα με τις συστάσεις στις οδηγίες χειρισμού.

- Ούτε ο αγοραστής, ούτε κάποιο τρίτο μέρος, δεν έχει επιχειρήσει να επισκευάσει το προϊόν. Η παρούσα εγγύηση του κατασκευαστή δεν επηρεάζει δικαιώματα εγγύησης έναντι του αντιπροσώπου/εμπόρου λιανικής πώλησης.

Εάν παρουσιαστούν προβλήματα με το συγκεκριμένο προϊόν, επικοινωνήστε με το τμήμα Τεχνικής Εξυπηρέτησης ή στείλετε το ελαττωματικό προϊόν μαζί με μια σύντομη περιγραφή της βλάβης στην GARDENA Manufacturing GmbH, φροντίζοντας να καλύψετε επαρκώς τυχόν έξοδα αποστολής και να ακολουθήσετε τις σχετικές οδηγίες συσκευασίας και ταχυδρόμησης. Η εγγύηση πρέπει να συνοδεύεται από αντίγραφο της απόδειξης αγοράς.

Αναλώσιμα:

Οι λεπίδες είναι είδος αναλώσιμο και δεν καλύπτεται από εγγύηση.

DE Produkthaftung

Wir weisen ausdrücklich darauf hin, dass wir in Übereinstimmung mit dem Produkthaftungsgesetz nicht für Schäden haften, die durch unsere Produkte entstehen, wenn diese unsachgemäß und nicht durch einen von uns autorisierten Servicepartner repariert wurden oder wenn keine Original GARDENA Teile oder von uns zugelassene Teile verwendet wurden.

EN Product liability

In accordance with the German Product Liability Act, we hereby expressly declare that we accept no liability for damage incurred from our products where said products have not been properly repaired by a GARDENA-approved service partner or where original GARDENA parts or parts authorised by GARDENA were not used.

FR Responsabilité

Conformément à la loi relative à la responsabilité du fait des produits défectueux, nous déclarons expressément par la présente que nous déclinons toute responsabilité pour les dommages résultant de nos produits, si lesdits produits n'ont pas été correctement réparés par un partenaire d'entretien agréé GARDENA ou si des pièces d'origine GARDENA ou des pièces agréées GARDENA n'ont pas été utilisées.

NL Productaansprakelijkheid

Conform de Duitse wet inzake productaansprakelijkheid verklaren wij hierbij uitdrukkelijk dat wij geen aansprakelijkheid aanvaarden voor schade ontstaan uit onze producten waarbij deze producten niet zijn gerepareerd door een GARDENA-erkende servicepartner of waarbij geen originele GARDENA-onderdelen of onderdelen die door GARDENA zijn goedgekeurd zijn gebruikt.

SV Produktsvar

I enlighet med tyska produktansvarslagar förklarar vi härmed uttryckligen att vi inte åtar oss något ansvar för skador som orsakas av våra produkter där produkterna inte har genomgått korrekt reparation från en GARDENA-godkänd servicepartner eller där originaldelar från GARDENA eller delar godkända av GARDENA inte använts.

DA Produktsvar

I overensstemmelse med den tyske produktansvarslov erklærer vi hermed udtrykkeligt, at vi ikke påtager os noget ansvar for skader på vores produkter, hvis de pågældende produkter ikke er blevet repareret korrekt af en GARDENA-godkendt servicepartner, eller hvor der ikke er brugt originale GARDENA-reservedele eller godkendte reservedele fra GARDENA.

FI Tuotevastuu

Saksan tuotevastuulain mukaisesti emme ole vastuussa laitteiden vaurioista, jos korjauksia ei ole tehnyt GARDENAn hyväksymä huoltoliike tai jos niiden syynä on muiden kuin alkuperäisten GARDENA-varaosien tai GARDENAn hyväksymien varaosien käyttö.

IT Responsabilità del prodotto

In conformità con la Legge tedesca sulla responsabilità del prodotto, con la presente dichiariamo espressamente che decliniamo qualsiasi responsabilità per danni causati dai nostri prodotti qualora non siano stati correttamente riparati presso un partner di assistenza approvato GARDENA o laddove non siano stati utilizzati ricambi originali o autorizzati GARDENA.

ES Responsabilidad sobre el producto

De acuerdo con la Ley de responsabilidad sobre productos alemana, por la presente declaramos expresamente que no aceptamos ningún tipo de responsabilidad por los daños ocasionados por nuestros productos si dichos productos no han sido reparados por un socio de mantenimiento aprobado por GARDENA o si no se han utilizado piezas originales GARDENA o piezas autorizadas por GARDENA.

PT Responsabilidade pelo produto

De acordo com a lei alemã de responsabilidade pelo produto, declaramos que não nos responsabilizamos por danos causados pelos nossos produtos, caso os tais produtos não tenham sido devidamente reparados por um parceiro de assistência GARDENA aprovado ou se não tiverem sido utilizadas peças GARDENA originais ou peças autorizadas pela GARDENA.

PL Odpowiedzialność za produkt

Zgodnie z niemiecką ustawą o odpowiedzialności za produkt, niniejszym wyraźnie oświadczamy, że nie ponosimy żadnej odpowiedzialności za szkody poniesione na skutek użytkowania naszych produktów, w przypadku gdy naprawa tych produktów nie była odpowiednio przeprowadzana przez zatwierdzonego przez firmę GARDENA partnera serwisowego lub nie stosowano oryginalnych części GARDENA albo części autoryzowanych przez tę firmę.

HU Termékszavatosság

A németországi termékszavatossági törvénnyel összhangban ezzel nyomatékosan kijelentjük, hogy nem vállalunk felelősséget a termékeinkben keletkezett olyan károkért, amelyek valamely GARDENA által jóváhagyott szervizpartner által nem megfelelően végzett javításból adódtak, vagy amely során nem eredeti GARDENA alkatrészeket vagy a GARDENA által jóváhagyott alkatrészeket használtak fel.

CS Odpovědnost za výrobek

V souladu s německým zákonem o odpovědnosti za výrobek tímto výslovně prohlašujeme, že nepřijímáme žádnou odpovědnost za poškození vzniklá na našich výrobcích, kdy zmíněné výrobky nebyly řádně opraveny schváleným servisním partnerem GARDENA nebo kdy nebyly použity originální náhradní díly GARDENA nebo náhradní díly autorizované společností GARDENA.

SK Zodpovednosť za produkt

V súlade s nemeckými právnymi predpismi upravujúcimi zodpovednosť za výrobok týmto výslovne prehlasujeme, že nenesieme žiadnu zodpovednosť za škody spôsobené našimi výrobkami, v prípade ktorých neboli náležité opravy vykonané servisným partnerom schváleným spoločnosťou GARDENA alebo neboli použité diely spoločnosti GARDENA alebo diely schválené spoločnosťou GARDENA.

EL Ευθύνη προϊόντος

Σύμφωνα με τον γερμανικό νόμο περί Ευθύνης για τα Προϊόντα, με το παρόν δηλώνουμε ρητώς ότι δεν αποδεχόμαστε καμία ευθύνη για τυχόν ζημιές που προκύπτουν από τα προϊόντα μας εάν αυτά δεν έχουν επισκευαστεί σωστά από κάποιον εγκεκριμένο συνεργάτη επισκευών της GARDENA ή εάν δεν έχουν χρησιμοποιηθεί αυθεντικά εξαρτήματα GARDENA ή εξαρτήματα εγκεκριμένα από την GARDENA.

SL Odgovornost proizvajalca

V skladu z nemškimi zakoni o odgovornosti za izdelke, izrecno izjavljajo, da ne sprejemamo nobene odgovornosti za škodo, ki jo povzročijo naši izdelki, če teh niso ustrezno popravili GARDENINI odobreni servisni partnerji ali pri tem niso bili uporabljeni originalni GARDENINI nadomestni deli ali GARDENINIMI homologiranimi nadomestnimi deli.

HR Pouzdanost proizvoda

Sukladno njemačkom zakonu o pouzdanosti proizvoda, ovime izričito izjavljujemo kako ne prihvaćamo nikakvu odgovornost za oštećenja na našim proizvodima nastala uslijed neispravnog popravka od strane servisnog partnera kojeg odobrava GARDENA ili uslijed nekorištenja originalnih GARDENA dijelova ili dijelova koje odobrava GARDENA.

RO Răspunderea pentru produs

În conformitate cu Legea germană privind răspunderea pentru produs, declarăm în mod expres prin prezentul document că nu acceptăm nicio răspundere pentru defecțiunile suferite de produsele noastre atunci când acestea nu au fost reparate în mod corect de un atelier de service partener, aprobat de GARDENA, sau când nu au fost utilizate piese GARDENA originale sau piese autorizate de GARDENA.

BG Отговорност за вреди, причинени от стоки

Съгласно германския Закон за отговорността за вреди, причинени от стоки, с настоящото изрично декларираме, че не носим отговорност за щети, причинени от нашите продукти, ако те не са били правилно ремонтирани от одобрен от GARDENA сервиз или ако не са използвани оригинални части на GARDENA или части, одобрени от GARDENA.

ET Tootevastutus

Vastavalt Saksamaa tootevastutusseadusele deklareerime kaesolevaga selgesõnaliselt, et me ei kannu mingisugust vastutust meie toodetest tingitud kahjude eest, kui need tooted ei ole korrektselt parandatud GARDENA heakskiidetud hoolduspartneri poolt või kui parandamisel ei ole kasutatud GARDENA originaalosi või GARDENA volitatud osi.


LT Gaminio patikimumas

Mes aiškiai pareiškiamo, kad, atsižvelgiant į Vokietijos gaminių patikimumo įstatymą, nepriisiame atsakomybės dėl bet kokios žalos, patirtos dėl mūsų gaminių, jeigu jie buvo netinkamai taisomi arba jų dalys buvo pakeistos neoriginaliomis GARDENA dalimis ar nepatvirtintomis dalimis, arba jeigu remonto darbai buvo atliekami ne GARDENA techninės priežiūros centro specialistų.

LV Atbildība par produkcijas kvalitāti

Saskaņā ar Vācijas likumu par atbildību par produkcijas kvalitāti ar šo mēs paziņojam, ka neuzņemamies atbildību par bojājumiem, kas radušies, lietojot mūsu izstrādājumus, kuru remontu nav veicis uzņēmuma GARDENA apstiprināts apkopes partneris vai kuru remontam netika izmantotas oriģinālās GARDENA detaļas vai detaļas, kuru lietošanu apstiprinājis uzņēmums GARDENA.

<p>DE EU-Konformitätserklärung</p> <p>Der Unterzeichner, Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Schweden, bescheinigt hiermit, dass die nachstehend aufgeführten Geräte bei Verlassen des Werks die harmonisierten EU-Leitlinien, EU-Normen für Sicherheit und besondere Normen erfüllen. Dieses Zertifikat verliert seine Gültigkeit, wenn die Geräte ohne unsere Genehmigung verändert werden.</p>	<p>HU EK megfeleléségi nyilatkozat</p> <p>Alulírott Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Svédország ezzel tanúsítja, hogy az alábbiakban leírt egységek a gyár elhagyásakor megfelelték a harmonizált uniós előírásoknak és biztonsági és termékspecifikus szabványoknak. Ez a tanúsítvány érvényes veszt, ha az egységeket jóváhagyásunk nélkül átalakítják.</p>
<p>EN EC Declaration of Conformity</p> <p>The undersigned, Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden, hereby certifies that, when leaving our factory, the units indicated below are in accordance with the harmonised EU guidelines, EU standards of safety and product specific standards. This certificate becomes void if the units are modified without our approval.</p>	<p>CS Prohlášení o shodě ES</p> <p>Niže uvedená společnost Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Švédsko, tímto potvrzuje, že při opuštění naší továrny jsou jednotky uvedené níže v souladu s harmonizačními pokyny EU, standardy EU ohledně bezpečnosti a specifickými produktovými standardy. Tento certifikát pozbyvá platnosti, pokud dojde k úpravě jednotek bez našeho schválení.</p>
<p>FR Déclaration de conformité CE</p> <p>Le constructeur, soussigné : Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Suède, déclare qu'à la sortie de ses usines le matériel neuf désigné ci-dessous était conforme aux prescriptions des directives européennes énoncées ciaprès et conforme aux règles de sécurité et autres règles qui lui sont applicables dans le cadre de l'Union européenne. Toute modification apportée à cet appareil sans notre accord annule la validité de ce certificat.</p>	<p>SK EÚ vyhlásenie o zhode</p> <p>Dolu podpísaná spoločnosť Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Švédsko týmto osvedčuje, že nižšie uvedené jednotky boli v súlade s harmonizačnými usmerneniami EÚ, normami EÚ v oblasti bezpečnosti a špecifickými normami týkajúcimi sa produktu v čase opustenia výrobného závodu. Toto osvedčenie stráca platnosť, ak boli jednotky zmenené bez nášho súhlasu.</p>
<p>NL EG-conformiteitsverklaring</p> <p>De ondergetekende, Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Zweden, verklaart hierbij dat de producten die hieronder staan vermeld, wanneer ze onze fabriek verlaten, in overeenstemming zijn met de geharmoniseerde Europese richtlijnen, EU-normen voor veiligheid en productspecifieke normen. Dit certificaat vervalt als de producten worden aangepast zonder onze toestemming.</p>	<p>EL Δήλωση Συμμόρφωσης EK</p> <p>Η υπογεγραμμένη εταιρεία, Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Σουηδία, πιστοποιεί ότι, κατά την έξοδο από το εργοστάσιο, οι μονάδες που αναφέρονται κατωτέρω συμμορφώνονται με τις ευρωπαϊκές οδηγίες ΕΕ, τα πρότυπα ασφαλείας της ΕΕ και τα συγκεκριμένα πρότυπα προϊόντος. Αυτό το πιστοποιητικό καθίσταται άκυρο εάν οι μονάδες έχουν τροποποιηθεί χωρίς την έγκρισή μας.</p>
<p>SV EG-försäkran om överensstämmelse</p> <p>Undertecknad firma Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sverige, intygar härmed att nedan nämnda produkter, när de lämnar vår fabrik, överensstämmer med EU:s riktlinjer, EU:s säkerhetsstandarder och produktspecifika standarder. Detta intyg skall ogiltigförklaras om produkten ändras utan vårt godkännande.</p>	<p>SL Izjava ES o skladnosti</p> <p>Spodaj podpisana, Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Švedska, s to izjavo potrjuje, da je bila spodaj navedena enota ob izhodu iz tovarne skladna z usklajalnimi smernicami EÚ, standardi EÚ za varnost in standardi, specifičnimi za izdelek. Izjava postane neveljavna v primeru neodobrene spremembe enote.</p>
<p>DA EU-øverenstemmelseserklæring</p> <p>Undertegnede, Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sverige erklærer hermed, at nedenfor anførte enheder er i overensstemmelse med de harmoniserede EU-rettningsslinjer, EU-standarder for sikkerhed og produktspecifikke standarder, når de forlader fabrikken. Denne erklæring ugyldiggøres, hvis enhederne ændres uden vores godkendelse.</p>	<p>HR Izjava o usklađenosti EZ</p> <p>Niže potpisana Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Švedska, ovime potvrđuje kako su u nastavku navedene jedinice prilikom napuštanja tvornice bile u skladu s usklađenim smjernicama EU, EU sigurnosnim standardima i standardima specifičnima za proizvod. Ova certifikacija poništava se ako se jedinice izmjenjuju bez odobrenja.</p>
<p>FI EY-vaatimustenmukaisuusvakuutus</p> <p>Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Ruotsi, vakuuttaa täten, että alla mainitut laitteet ovat tehtaalta lähtiesään yhdenmukaiset EU-säännösten, EU:n turva-standardien ja tuotekohtaisten standardien mukaisia. Tämä vakuutus mitätöityy, jos laitteita muokataan ilman hyväksyntäämme.</p>	<p>RO Declarație de conformitate CE</p> <p>Subscrisa, Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Suedia, certifică prin prezenta că, la momentul ieșirii din fabrica noastră, unitățile indicate mai jos sunt în conformitate cu directivele UE armonizate, cu standardele UE de siguranță și cu standardele specifice ale produsului. Prezentul certificat devine nul dacă unitățile sunt modificate fără aprobarea noastră.</p>
<p>IT Dichiarazione di conformità CE</p> <p>La sottoscritta Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Svezia, certifica che il prodotto qui di seguito indicato, nei modelli da noi commercializzati, è conforme alle direttive armonizzate UE nonché agli standard di sicurezza UE e agli standard specifici di prodotto. Qualunque modifica apportata al prodotto senza nostra specifica autorizzazione invalida la presente dichiarazione.</p>	<p>BG Декларация за съответствие на ЕО</p> <p>С настоящото долуподписаната, Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Швеция, удостоверява, че при напускане на фабриката модулите, посочени по-долу, са в съответствие с хармонизираните директиви на ЕС, стандартите на ЕС за безопасност и специфичните за продукта стандарти. Този сертификат става невалиден, ако модулите са променени без нашето одобрение.</p>
<p>ES Declaración de conformidad CE</p> <p>El abajo firmante, Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Suecia, certifica por la presente que, cuando salen de la fábrica, las unidades indicadas a continuación cumplen las normas de armonización de la UE, las normas de la UE sobre seguridad y las normas específicas del producto. Este certificado quedará sin efecto si se modifican las unidades sin nuestra autorización.</p>	<p>ET EÜ vastavusdeklaratsioon</p> <p>Allkirjutatu Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Rootsi, kinnitab käesolevaga, et tehased väljumeis vastavad alpool nimetatud seadmed harmoneeritud EL-i suunistele, EL-i ohutusstandarditele ja tootele eriomastele standarditele. See vastavuskinnitus kaotab kehtivuse, kui seadet muudetakse ilma meie heakskiuduta.</p>
<p>PT Declaração de conformidade CE</p> <p>O abaixo assinado, Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Suécia, certifica por este meio que, ao sair da nossa fábrica, as unidades indicadas acima estão em conformidade com as diretivas uniformizadas da UE, os padrões de segurança da UE e os padrões específicos do produto. Este certificado deixa de ser válido se as unidades forem modificadas sem a nossa aprovação.</p>	<p>LT EB atitikties deklaracija</p> <p>Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden, garantuoja, kad iš gamyklos siunčiami toliau nurodyti įrenginiai atitinka suderintus EB reikalavimus, EB saugos ir konkretaus gamtinio standartus. Pakeltus gaminius be mūsų patvirtinimo, nautraikiamas šio sertifikato galiojimas.</p>
<p>PL Deklaracja zgodności WE</p> <p>Niżej podpisany przedstawiciel firmy Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Szwecja, niniejszym oświadcza, że podane poniżej wyroby opuszczające fabrykę są zgodne ze zharmonizowanymi normami UE oraz z obowiązującymi w UE przepisami bezpieczeństwa i normami dotyczącymi danego produktu. Modyfikacja wyrobów bez naszej zgody powoduje unieważnienie niniejszego certyfikatu.</p>	<p>LV EK atbilstības deklarācija</p> <p>Uzņēmums Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Zviedrija, ar parakstu apliecina, ka tālāk minētās vienības, pametot rūpniec, atbilst saskatotajām ES vadlīnijām, ES drošības standartiem un izstrādājuma specifiskajiem standartiem. Šis sertifikāts tiek anulēts, ja šīs vienības tiek modificētas bez mūsu apstiprinājuma.</p>

Produktbezeichnung: Accu-Schere Description of the product: Accu Shears Désignation de produit : Cisailles sur accu Productbenaming: Accuschaar Produktbeteckning: Accu-sax Produktbetegnelse: Accu-saks Tuotenimike: Accu-sakset Nome del prodotto: Forbici a batteria Designación del producto: Tijeras cortacésped con Accu Designação do produto: Tesouras Accu Opis produktu: Ńożyce akumulatorowe A termék megnevezése: Akkumulátoros oló Označení produktu: Akkumulátorové nůžky Označenie výrobku: Akkumulátorové nožnice Ονομασία προϊόντος: Ψαλίδι μπαταρίας Ime izdelka: Aku-škarje Naziv proizvođa: Škare s akumulatorskim sustavom Denumire produs: Farfeca cu acumulator Описание на продукта: Accu-ножица Toote nimetus: Akkuaärid Gaminio pavadinimas: Akumulatorinės žirkklės Izstrādājuma nosaukums: Accu šķēres		Schall-Leistungspegel: Noise level: Niveau sonore : Geluidsniveau: Ljudnivá: Stójniveau: Áánitaso: Livello acustico: Nivel de ruido: Nivel de ruído: Poziom hałas: Zajszint: Hladina hluku: Hladiny hluku: Επίπεδο θορύβου: Raven zvočne moči: Razina buke: Nivel de zgomot: Ниво на шум: Műratase: Triukšmo lygis: Trokšņa līmenis :		gemessen/ garantiert measured/ guaranteed mesuré/ garanti gemeten/ gegarandeerd uppmått/ garanterad mått/ garanteret mitattu/ taattu misurato/ garantito medido/ garantizado medido/ garantido zmierzony/ gwarantowany mért/ garantált namerané/ zaručená namerané/zaručeno μετρημένο/ εγγυημένο izmerjena/ zagotovljena mjerena/ zajamčena mäsural/ garantat измерено/ гарантирано mőödötud/ garanteeitüd išmatuotas/ garantuojamas mēritais/ garantētais			
Produkttyp: Terméktypus: Product type: Typ produktu: Type de produit : Typ výrobku: Producttype: Τύπος προϊόντος: Produkttyp: Tip izdelka: Produkttype: Tip proizvođa: Tuotetyypit: Tip produs: Tipo di prodotto: Тип на продукта: Tipo del producto: Toote tüüp: Tipo de produto: Gaminio tipas: Typ produktu: Izstrādājuma tips:		Artikelnummer: Cikkszám: Article number: Číslo materiálu: Référence : Číslo výrobku: Artikelnummer: Αριθμός προϊόντος: Artikelnummer: Številka artikla: Artikelnummer: Broj artikla: Artikelnummer: Cod articol: Numero articolo: Артикулен номер: Número de artículo: Artikli number: Número de Gaminio numeris: referência: Preces numurs: Numer katalogowy:		Art. 8886 Art. 8895		77 dB (A) / 79 dB (A) 78 dB (A) / 80 dB (A)	
ClassicCut ClassicCut ComfortCut ComfortCut		8885 8886 8893 8895		Anbringningsjår der CE-Kennzeichnung: Year of CE marking: Année d'aposition du marquage CE: Installatiejaar van de CE-aanduiding: Märkningsår: CE-Mærkningsår: CE-merkin kiinnitysvuosi: Anno di applicazione della certificazione CE: Colocación del distintivo CE: Ano de marcação pela CE: Rok nadania oznakowania CE: CE-jelzés elhelyezésének éve: Rok umístění značky CE: Rok udelenia značky CE:		Έτος οήμτος CE: Leto namestitve CE-oznake: Godina dobivanja CE oznake: Anul de marcare CE: Година на поставяне на CE-маркировка: CE-märkjüstise paigaldamise aasta: Metal, kada pažymeta CE-ženku: CE-markejuma uzliksšanas gads:	
EU-Richtlinien: EC-Directives: Directives UE : EU-richtlijnen: EU-riktlinjer: EU-direktiv: EU-direktivt: Directive UE: Directivas de la UE: Diretivas UE: Dyrrektivy UE: EU-irányelvek: Směrnice EU: Smernice EU: Οδηγίες EE: EU-direktive:		Directive EU: Directivele EU: EC-Директиви: EL-i direktiivit: ES direktivos: ES direktivas:		2006/42/EG 2000/14/EG 2011/65/EG 2014/35/EG 2014/30/EG		2010	
Harmonisierte EN-Normen / Harmonised EN: EN 60745-1 EN 60745-2-15 EN ISO 12100 EN 60335-1 EN 50636-2-94		Steckernetzteil / plug-in power supply: EN 61558-1 EN 61558-2-16 Batterie / Battery: IEC 62133		Ulm, den 30.01.2018 Ulm, 30.01.2018 Fait à Ulm, le 30.01.2018 Ulm, 30-01-2018 Ulm, 2018.01.30. Ulm, 30.01.2018 Ulmissa, 30.01.2018 Ulm, 30.01.2018 Ulm, 30.01.2018 Ulm, 30.01.2018 Ulm, 30.01.2018 Ulm, 30.01.2018 Ulm, 30.01.2018 Ulm, 30.01.2018 Ulm, 30.01.2018 Ulm, 30.01.2018 Ulm, 30.01.2018 Ulm, 30.01.2018 Ulm, 30.01.2018 Ulm, 30.01.2018 Ulm, 30.01.2018 Ulm, 30.01.2018 Ulm, 30.01.2018 Ulme, 30.01.2018		Der Bevollmächtigte Authorised representative Le mandataire De gevolmachtigde Auktoriserad representant Autoriseret repræsntant Valtuutettu edustaja Persona delegata La persona autorizada O representante Peinonocnik Meghatalmazott Zpilotnocnénc Spilnotocnený O εξουσιοδοτημένος Pooblašēnc Ovlaštena osoba Conducerea tehnică Упълномощен Volitatud esindaja Igalotasis atstovas Pilnarotā persona	
Hinterlegte Dokumentation: GARDENA Technische Dokumentation, M. Kugler 89079 Ulm Deposited Documentation: GARDENA Technical Documentation, M. Kugler 89079 Ulm Documentation déposée: Documentation technique GARDENA, M. Kugler 89079 Ulm		Konformitätsbewertungsverfahren: Nach 2000/14/ EG Art. 14 Anhang V Conformity Assessment Procedure: according to 2000/14/EC Art.14 Annex V Procédure d'évaluation de la conformité : Selon 2000/14/CE art. 14 Annexe V		 Reinhard Pompe Vice President			

Deutschland / Germany

GARDENA
Manufacturing GmbH
Central Service
Hans-Lorenser-Straße 40
D-89079 Ulm
Produktfragen:
(+49) 731 490-123
Reparaturen:
(+49) 731 490-290
service@gardena.com

Albania

COBALT Sh.p.k.
Rr. Siri Kodra
1000 Tirana

Argentina

Husvarna Argentina S.A.
Av.del Libertador 5954 –
Piso 11 – Torre B
(C1428ARP) Buenos Aires
Phone: (+54) 11 5194 5000
info.gardena@
ar.husvarna.com

Armenia

Garden Land Ltd.
611 Tigran Mets
0005 Yerevan

Australia

Husvarna Australia Pty. Ltd.
Locked Bag 5
Central Coast BC
NSW 2252
Phone: (+61) (0) 2 4352 7400
customer.service@
husvarna.com.au

Austria / Österreich

Husvarna Austria GmbH
Industriezeile 36
4010 Linz
Tel.: (+43) 732 77 01 01-485
service.gardena@
husvarnagroup.com

Azerbaijan

Firm Progress
a. Aliyev Str. 26A
1052 Bakı

Belgium

Husvarna België nv/sa
Gardena Division
Rue Egide Van Ophem 111
1180 Uccle/Ukkel
Tel.: (+32) 2 720 92 12
info@gardena.be

Bosnia / Herzegovina

SILK TRADE d.o.o.
Industrijska zona Bukva bb
74260 Tešanj

Brazil

Husvarna do Brasil Ltda
Av. Francisco Matarazzo,
1400 – 19º andar
São Paulo – SP
CEP: 05001-903
Tel: 0800-112252
marketing.br.husvarna@
husvarna.com.br

Bulgaria

AGROLAND България АД
бул. 8 Декември, №13
Офис 5
1700 Студентски град
София
Tel.: (+359) 24 66 69 10
info@agroland.com

Canada / USA

GARDENA Canada Ltd.
100 Summerlea Road
Brampton, Ontario L6T 4X3
Phone: (+1) 905 792 93 30
info@gardenacanada.com

Chile

Maquinarias Agroforestales
Ltda. (Maga Ltda.)
Santiago, Chile
Avda. Chesterton
8355 comuna Las Condes
Phone: (+56) 2 202 4417
Daltom@maga.cl
Zipcode: 7560330

China

Husvarna (Shanghai)
Management Co., Ltd.
富世华 (上海) 管理有限公司
3F, Beng Square B,
No207, Song Hong Rd.,
Chang Ning District,
Shanghai, PRC. 200335
上海市长宁区沁虹路207号明
基广场B座3楼, 邮编: 200335

Colombia

Husvarna Colombia S.A.
Calle 18 No. 68 D-31, zona
Industrial de Montevideo
Bogotá, Cundinamarca
Tel. 571 2922700 ext. 105
jairo.salazar@
husvarna.com.co

Costa Rica

Compania Exim
Euroberoamericana S.A.
Los Cogotes, Moravia,
200 metros al Sur del Colegio
Saint Francis – San José
Phone: (+506) 2927 68 83
exim_euro@racsfa.co.cr

Croatia

Husvarna Austria GmbH
Industriezeile 36
4010 Linz
Tel.: (+43) 732 77 01 01-485
service.gardena@
husvarnagroup.com

Cyprus

Med Marketing
17 Digeni Akritia Ave
P.O. Box 27017
1641 Nicosia

Czech Republic

Husvarna Cesko s.r.o.
Türkova 2319/5b
149 00 Praha 4 – Chodov
Bezplatná infolinka:
800 100 425
servis@cz.husvarna.com

Denmark

GARDENA DANMARK
Lerjervej 19, st.
3500 Værløse
Tlf.: (+45) 70264770
husvarna@husvarna.dk
www.gardena.com/dk

Dominican Republic

BOSQUESA, S.R.L
Carretera Santiago Licey
Km. 5 ½
Esquina Copal II.
Santiago
Dominican Republic
Phone: (+809) 736-0333
joserbosquesa@claro.net.do

Ecuador

Husvarna Ecuador S.A.
Arupos E1-181 y 10 de
Agosto Quito, Pichincha
Tel. (+593) 22800739
francisco.jacom@
husvarna.com.ec

Estonia

Husvarna Eesti OÜ
Valdeku 132
EE-11216 Tallinn
info@gardena.ee

Finland

Oy Husvarna Ab
Gardena Division
Lautatarhankatu 8 B / PL 3
00581 HELSINKI
www.gardena.fi

France

Husvarna France
9111 Allée des pierres mayettes
2635 Gennevilliers Cedex
France
http://www.gardena.com/fr
N° AZUR: 0 810 00 78 23
(Prix d'un appel local)

Georgia

Transporter LLC
8/57 Belashvili street
0159 Tbilisi, Georgia
Phone: (+995) 322 14 71 71

Great Britain

Husvarna UK Ltd
Preston Road
Aycliffe Industrial Park
Newton Aycliffe
County Durham
DL5 6UP
info.gardena@
husvarna.co.uk

Greece

Π. ΠΑΠΑΔΟΠΟΥΛΟΣ ΑΕΒΕ
Λεωφ. Αθηνών 92
Αθήνα
Τ.Κ.104 42
Ελλάδα
Τηλ. (+30) 210 5193100
info@papadopoulos.gr

Hungary

Husvarna Magyarország Kft.
Ezred u. 1-3
1044 Budapest
Telephone: (+36) 1 251-4161
vevozszolgalt.husvarna@
husvarna.hu

Iceland

Ó. Johnson & Kaaber
Tunguhsalsi 1
110 Reykjavik
ojo@ojk.is

India

Husvarna Italia S.p.A.
Via Santa Vecchia 15
23868 VALMADRERA (LC)
Phone: (+39) 0341.203.111
assistenza.italia@
it.husvarna.com

Japan

KAKUICHI Co. Ltd.
Sumitomo Realty &
Development Kojimachi
BLDG., 8F
5-1 Nibanencho
Chiyo-da-ku
Tokyo 102-0084
Phone: (+81) 33 264 4721
m_ishihara@kaku-ichi.co.jp

Kazakhstan

LAMED Ltd.
155/1, Tazhibayevoi Str.
050060 Almaty
IP Schmidt
Abayavenue 3B
110 005 Kostanay

Korea

Kyung Jin Trading Co., LTD.
107-4, SunDuk Bld.,
YangJae-dong,
Seocho-gu,
Seoul, (zipcode: 137-891)
Phone: (+82) (0)2 574-6300

Kyrgyzstan

Alye Maki
av. Molodaya Guardir J 3
720014
Bishkek

Latvia

Husvarna Latvija SIA
Ulbrokas 19A
LV-1021 Riga
info@gardena.lv

Lithuania

UAB Husvarna Lietuva
Ateities pl. 77C
LT-52104 Kaunas
info@gardena.lt

Luxembourg

Magasins Jules Neuberg
rue Jacques Stas
Luxembourg-Gasperich 2549
Case Postale No. 12
Luxembourg 2010
Phone: (+352) 40 14 01
api@neuberg.lu

Mexico

AFOSA
Av. Lopez Mateos Sur # 5019
Col. La Calma 45070
Zapopan, Jalisco
Mexico
Phone: (+52) 33 3818-3434
icornejo@afosa.com.mx

Moldova

Convel S.R.L.
290A Muncesti Str.
2000 Chisinau

Netherlands

Husvarna Nederland B.V.
GARDENA Division
Postbus 50131
1305 AC ALMERE
Phone: (+31) 36 521 00 10
info@gardena.nl

Neth. Antilles

Jonka Enterprises N.V.
Sta. Rosa Weg 196
P.O. Box 8200
Curaçao
Phone: (+599) 9 767 66 55
pgm@jonka.com

New Zealand

Husvarna New Zealand Ltd.
PO Box 76-437
Manukau City 2241
Phone: (+64) (0) 9 9202410
support.nz@husvarna.co.nz

Norway

Husvarna Norge AS
Gardena Division
Trøskeneveien 36
1708 Sarpsborg
info@gardena.no

Peru

Husvarna Perú S.A.
Jr. Ramón Cárcamo 710
Lima 1.
Tel: (+51) 1 3320 400 ext.416
juan_remujo@
husvarna.com

Poland

Husvarna
Poland Spółka z o.o.
ul. Wysockiego 15 b
03-371 Warszawa
Phone: (+48) 22 330 96 00
gardena@husvarna.com.pl

Portugal

Husvarna Portugal, SA
Lagoa - Albarraque
2635 - 595 Rio de Mouro
Tel.: (+351) 21 922 85 30
Fax: (+351) 21 922 85 36
info@gardena.pt

Romania

Madex International Srl
Soseaua Odaii 117-123,
RO 013603 Bucuresti, S 1
Phone: (+40) 21 352.76 03
madex@ines.ro

Russia / Россия

ООО "Хускварна"
141400, Московская обл.,
г. Химки,
улица Ленинградская,
владение 39, стр.6
Бизнес Центр
"Химки Бизнес Парк",
помещение 0B02.04
http://www.gardena.ru

Serbia

Domel d.o.o.
Autput za Novi Sad bb
11273 Belgrade
Phone: (+381) 11 848 88 12
miroslav.jejina@domel.rs

Singapore

Hy-Ray PRIVATE LIMITED
40 Jalan Pemimpin
#02-08 Tat Ann Building
Singapore 577185
Phone: (+65) 6253 2277
shiyang@hyray.com.sg

Slovak Republic

Husvarna Cesko s.r.o.
Türkova 2319/5b
149 00 Praha 4 – Chodov
Bezplatná infolinka:
800 154 044
servis@sk.husvarna.com

Slovenia

Husvarna Austria GmbH
Industriezeile 36
4010 Linz
Tel.: (+43) 732 77 01 01-485
service.gardena@
husvarnagroup.com

South Africa

Husvarna
Husvarna (Pty) Ltd
South East Suite 250
Private Bag X26
Cascades, 3602
South Africa
Phone: (+27) 33 846 9700
info@gardena.co.za

Spain

Husvarna España S.A.
Calle de Rivas nº 10
28052 Madrid
Phone: (+34) 91 708 05 00
atencioncliente@gardena.es

Suriname

Agrofix n.v.
Verlengde Hogestraat # 22
Phone: (+597) 472426
agrofix@sr.net
Pobox : 2006
Paramaribo

Sweden – South America

Sweden
Husvarna AB
Gardena Division
S-561 82 Huskvarna
gardenaorder@husvarna.se

Switzerland / Schweiz

Husvarna Schweiz AG
Consumer Products
Industriestrasse 10
5506 Mägenwil
Phone: (+41) (0) 62 887 37 90
info@gardena.ch

Turkey

Dost Bahçe Diş Ticaret
Müesseslik A.Ş
Yunus Mah. Adil Sok. No:3
İc Kapı No: 1 Kartal
34873 İstanbul
Phone: (+90) 216 38 93 939
info@dostbahce.com.tr

Ukraine / Україна

ТОВ "Хускварна Україна"
вул. Васильківська, 34,
офіс 204-р
03022, м. Київ
Тел. (+38) 044 498 39 02
info@gardena.ua

Uruguay

FELI SA
Entre Ríos 1083 CP 11800
Montevideo – Uruguay
Tel: (+598) 22 03 18 44
info@felisa.com.uy

Venezuela

Corporación Casa y Jardín C.A.
Av. Caroni, Edif. Trezmen, PB.
Calleinas de Bello Monte,
1050 Caracas
Tlf: (+58) 212 992 33 22
info@casayjardin.net.ve

8885-20.960.07/0218
© GARDENA
Manufacturing GmbH
D-89070 Ulm
http://www.gardena.com